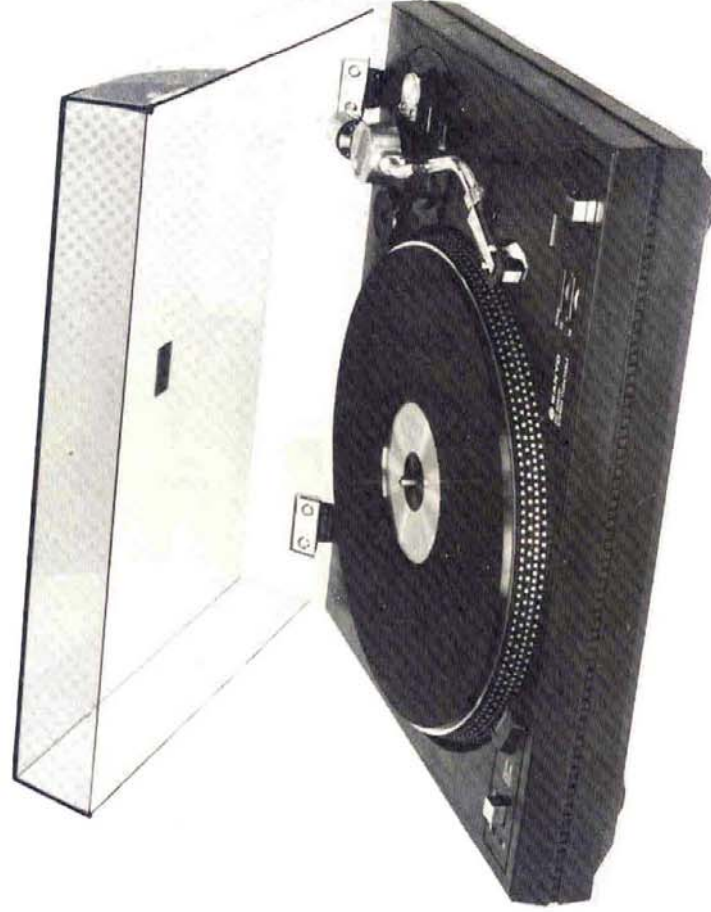




TP 728



SANYO DC-SERVO STEREO TURNTABLE

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INDICE	Página	INDICE	Página
Introducción.....	1	Regulación de la velocidad.....	3
Desembale el aparato.....	1	Mandos y controles.....	3
Montaje del plato y del contrapeso.....	1	Funcionamiento.....	4
Ajuste: horizontalidad y fuerza de apoyo.....	2	Conservación y limpieza.....	4
Anti-skating: corrector de la inercia lateral.....	2	Substitución de la cápsula.....	4
Conexiónado.....	2	Guía para la localización de averías.....	5
Tapa de protección contra el polvo.....	2	SANYO: sus hombres y sus productos.....	5

INTRODUCCION

La platina giradiscos TP-728, de diseño y fabricación exclusiva SANYO, responde al deseo de proporcionar a todos nuestros clientes y amigos una fuente duradera de satisfacciones. Le rogamos lea atentamente éste manual antes de poner en marcha el aparato — incluso antes de desmontarlo — pues sólo conociendo en profundidad las características operacionales de TP-728 podrá usted aprovechar todas sus prestaciones y obtener el mejor rendimiento.

DESEMBALE EL APARATO

1. Extraiga cuidadosamente la platina y ponga a un lado el plato, el portacápsulas (con todos sus accesorios de montaje) y el adaptador para discos de 45 rpm. No tire los cartonajes, los regreusos ni las envolturas de plástico, ya que todos estos complementos le serán de gran utilidad cuando deba trasladar el aparato de un local a otro.
2. Extraiga los tres tornillos de seguridad que tienen por misión fijar y proteger el aparato durante el transporte (figura 1).
3. Quite la cinta adherida a la palanca de disparo (figura 1).

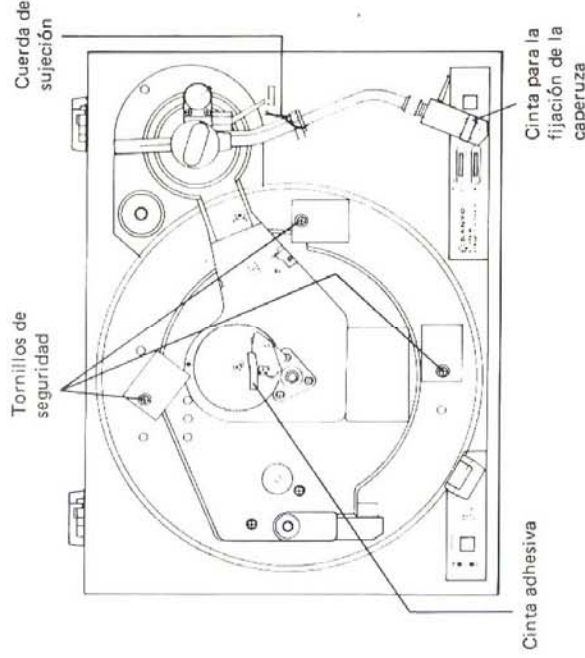


Fig. 1

MONTAJE DEL PLATO Y DEL CONTRAPESO

1. Gire el engranaje de transmisión hasta que el segmento no dentado se sitúe exactamente enfrente del eje central del plato giradiscos (figura 3).
2. Coloque el plato —al que previamente habrá desprovisto de la esterilla de goma y de su placa metálica circular— sobre el eje central. Gírelo después (tal como muestra la figura 4) hasta que la polea lateral se haga visible a través de la ventanilla del plato. Acople cuidadosamente la correa o goma de transmisión a la polea, asegurándose de que aquella no se encuentra doblada o retorcida.
3. Coloque sobre el plato la esterilla de goma y la placa metálica.
4. Introduzca el contrapeso por la parte posterior del brazo, haciéndolo girar en sentido horario (figura 2). Hallará el contrapeso en una bolsita de plástico independiente del resto del embalaje.
5. Desate el cordoncito que sujeta el brazo a su soporte (figura 1).
6. Despegue la cinta adhesiva que sujeta la caperuza de protección de la aguja (figura 1).

7. Antes de conectar su TP-728 a la red, asegúrese de que el selector de tensiones esté situado en la posición que corresponda a la tensión del local donde se encuentre. Usted hallará dicho selector —situado en la parte posterior del mueble— en la posición 220 (voltios). Para variar tal posición, mueva el selector hacia la derecha hasta situarlo en la tensión adecuada.

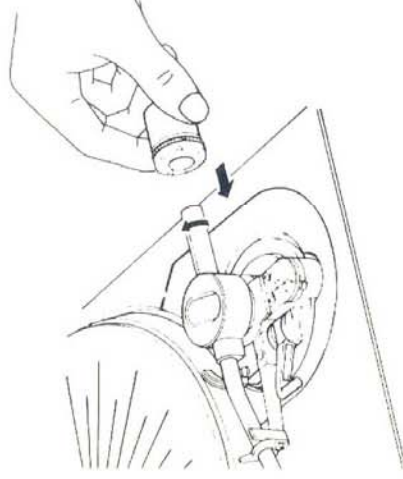


Fig. 2

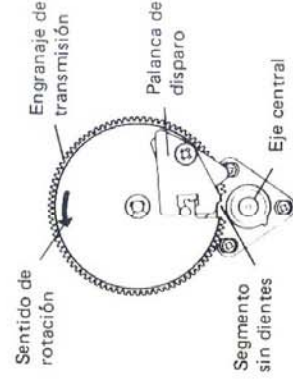


Fig. 3

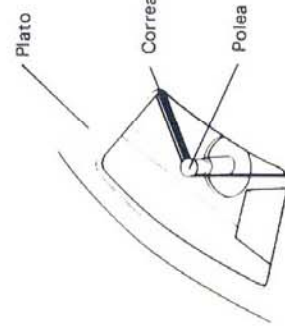


Fig. 4

IMPORTANTE:

En el acoplamiento de la correa de transmisión a la polea, es importante que la porción de correa que transcurre a lo largo del reborde interior del plato (figura 5) quede **uniformemente** situada en el punto medio de dicho reborde. De lo contrario, la correa quedaría descolocada y podría salirse con el uso.

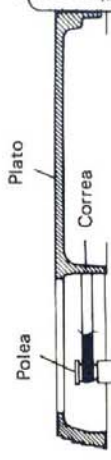


Fig. 5

AJUSTES: HORIZONTALIDAD Y FUERZA DE APOYO

Ambos ajustes deben realizarse cada vez que se desmonte o sustituya la cápsula que estuviese utilizando.

1. Libere el brazo de su soporte y déjelo suelto utilizando el elevador (figura 6). Gire el contrapeso en una o en otra dirección hasta que el brazo comience a elevarse. Siga girando con cuidado el contrapeso hasta lograr que el brazo quede suspendido en posición horizontal y paralela a la superficie del plato.
2. Poniendo el máximo cuidado en no hacer girar el contrapeso, haga coincidir el número «0» del regulador de la fuerza de apoyo (anilla graduada que se encuentra en la parte anterior del contrapeso) con la estria de referencia que hallará en el eje del brazo (figura 7).
3. Para regular la fuerza de apoyo, bastará con girar el contrapeso en sentido horario hasta que el número que le haya sido recomendado para la aguja empleada coincida con la estria de referencia (figura 8).

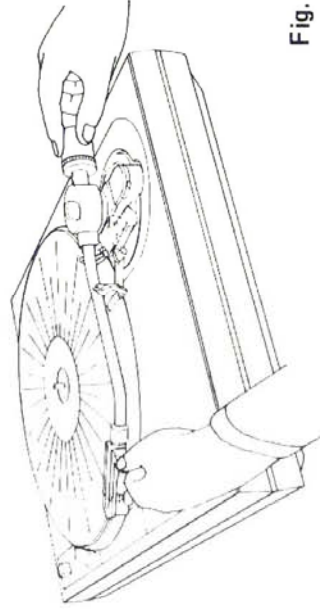


Fig. 6

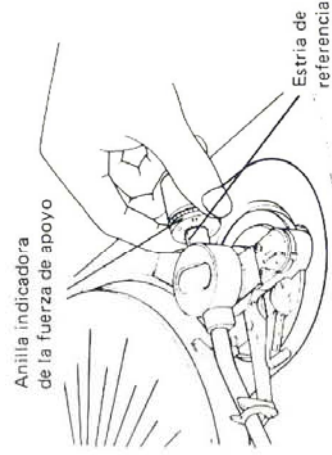


Fig. 7

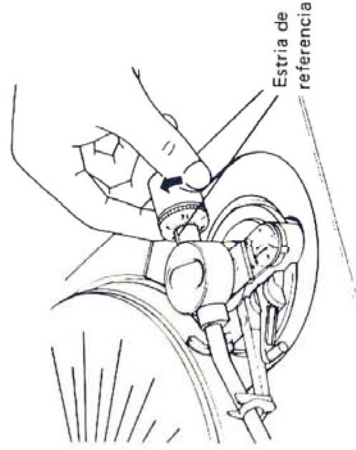


Fig. 8

ANTI-SKATING: CORRECTOR DE LA INERCIA LATERAL.

Sitúe el corrector (figura 9) en el número que previamente haya escogido para la fuerza de apoyo de la aguja. Si, por ejemplo, la fuerza de apoyo se ha fijado en 2 gramos, el corrector de la inercia lateral deberá situarse igualmente en 2.

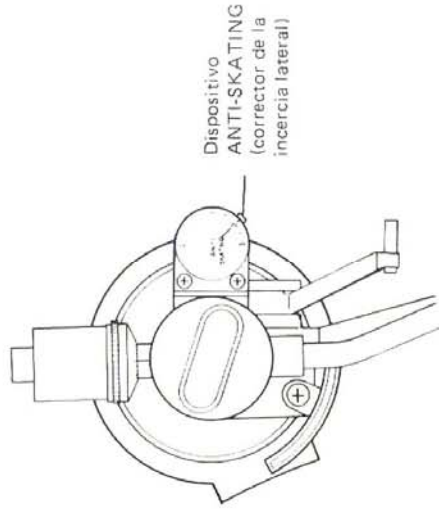


Fig. 9

CONEXIONADO

1. Conecte los dos cables blindados del plato giradiscos a las correspondientes tomas del amplificador. El cable blanco debe conectarse a la toma «L» («Left» = izquierdo) y el rojo a la toma «R» («Right» = derecho).
2. Conecte el cable de masa a la toma de tierra del amplificador.
3. Introduzca el cordón de alimentación en la toma de red o en la conexión hembra que, para este propósito, posee la mayor parte de los amplificadores estereofónicos.

TAPA DE PROTECCION CONTRA EL POLVO

Introduzca a fondo las bisagras de la tapa protectora en los receptáculos de la parte posterior del mueble (figura 10).

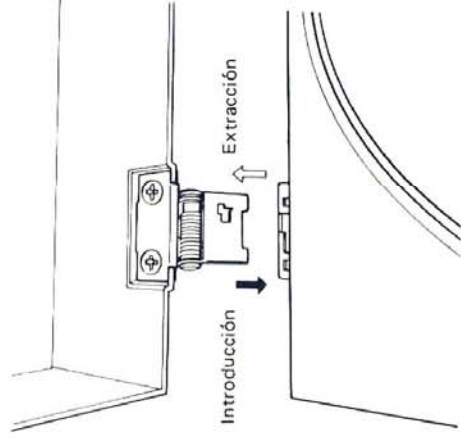


Fig. 10

REGULACION DE LA VELOCIDAD

1. Coloque sobre el plato un disco de larga duración (LP, 33 1/3 rpm) y pulse el selector de velocidad «33». Suba la palanca de elevación del brazo (posición UP), lleve éste hasta el punto donde se inician los surcos en el disco y haga descender la palanca de elevación del brazo (posición DOWN), para que la aguja se pose suavemente sobre el disco.
2. Observará que una de las líneas de marcas estroboscópicas parece estar inmóvil o casi inmóvil. Para conseguir la inmovilidad absoluta de esta hilera de marcas, actúe sobre el regulador de velocidad para discos de 33 1/3 rpm.
El estroboscopio posee cuatro hileras de marcas, que corresponden de arriba abajo, a 33 1/3 rpm con una frecuencia de red de 50 Hz, 45 rpm con la misma frecuencia, 33 1/3 rpm con una frecuencia de 60 Hz y 45 rpm con una frecuencia de red también de 60 Hz.
3. Si usted gira el mando independiente de regulación de velocidad hacia el signo «+» aumentará la velocidad del plato, y si lo hace hacia el signo «-» disminuirá. El plato habrá alcanzado la velocidad exacta cuando las marcas estroboscópicas de la correspondiente hilera den la sensación de permanecer inmóviles. Compruebe de vez en cuando la velocidad del plato.
Para introducir un disco de 33 1/3 rpm usted deberá pulsar la tecla «33». actuar sobre el mando de regulación de velocidad «33 1/3» y observar la primera hilera de marcas estroboscópicas (siempre que la frecuencia de red sea de 50 Hz).

MANDOS Y CONTROLES (FIGURA 11)

1. Adaptador para discos de 45 rpm.
2. Plato y esterilla de goma.
3. Placa metálica circular.
4. Eje central.
5. Tecla de selección de velocidad (33 y 45 rpm).
6. Estroboscopio.
7. Contrapeso.
8. Indicador de la fuerza de apoyo.
9. Dispositivo anti-skating (corrector de la inercia lateral).
10. Palanca «cueing» de elevación del brazo.
11. Soporte del brazo en posición de reposo.
12. Pestaña de sujeción del brazo.
13. Brazo.
14. Anilla de sujeción del portacápsulas.
15. Portacápsulas.
16. Tecla de retorno automático del brazo (REJECT).
17. Mandos independientes de regulación de velocidad.

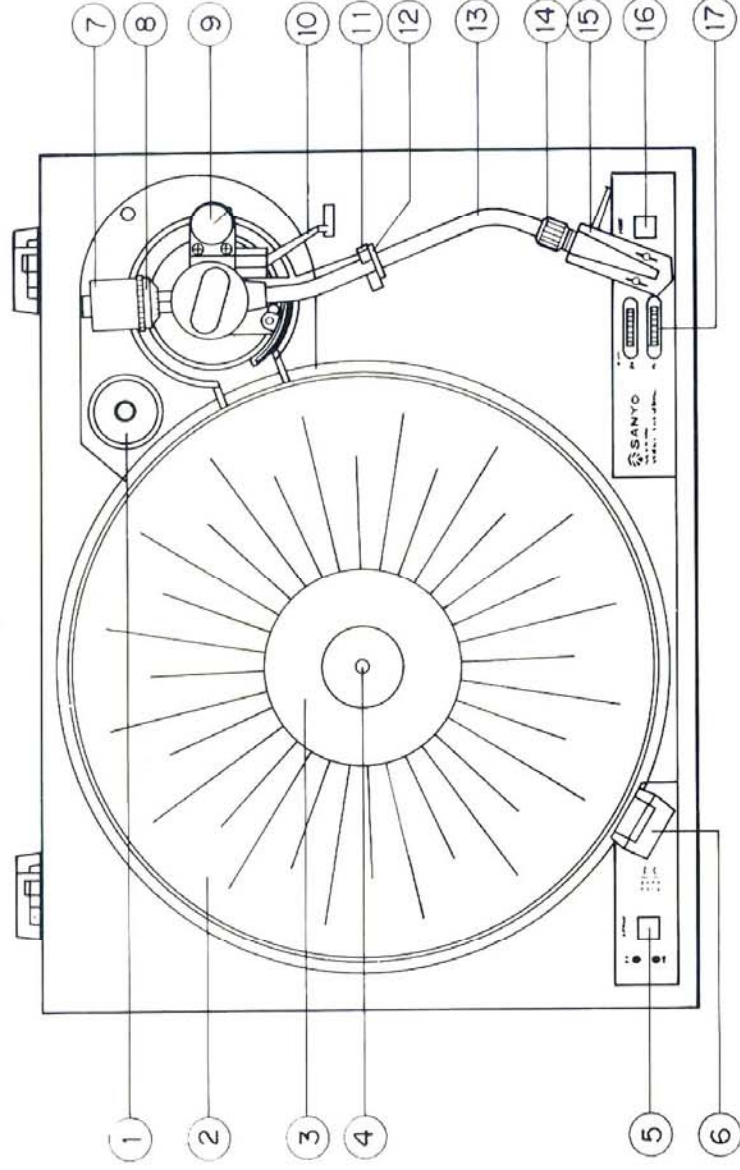


Fig. 11

FUNCIONAMIENTO

Ponga en marcha el amplificador de su cadena Hi-Fi y sitúe el mando de volumen al **mínimo**, antes de iniciar la reproducción del disco.

1. Coloque el disco sobre el plato. Si fuese necesario, utilice el adaptador para discos de 45 rpm.
2. Pulse una de las dos teclas selectoras de velocidad (33 o 45 rpm), de acuerdo con la velocidad requerida por el disco que vaya a reproducir.
3. Suba la palanca de elevación del brazo (posición UP). Lleve el brazo hasta el punto donde se inician los surcos del disco.
4. Baje la palanca de elevación del brazo (posición DOWN): éste descenderá suave y gradualmente sobre el disco y se iniciará la reproducción. Regule, desde el amplificador, el volumen y tono generales.
5. Al finalizar la lectura del disco, el brazo volverá automáticamente a su soporte y el plato dejará de girar. Si desea interrumpir momentáneamente la reproducción o variar la posición del brazo sobre el disco sin detener el movimiento del plato, suba la palanca de elevación del brazo. Para reanudar la reproducción en el punto del disco o en el momento deseado, baje la misma palanca: el brazo descenderá con toda suavidad. Para interrumpir definitivamente la reproducción —sea cual fuere el punto del disco que se esté reproduciendo— pulse la tecla REJECT.

ATENCIÓN:

Cuando el brazo vuelva automáticamente a su soporte (bién porque haya finalizado la reproducción, bién porque usted haya pulsado la tecla REJECT), no intente detener el brazo ni lo obstaculice durante su recorrido.

CONSERVACION Y LIMPIEZA

La gran sensibilidad y delicadeza de los circuitos y dispositivos de TP-728 confieren una especial importancia al cuidado de la limpieza.

1. LIMPIE LA AGUJA.

Con el uso, los discos acumulan partículas de polvo en los surcos. Antes de su utilización, es conveniente limpiar la superficie de cada disco. Aun con todo, también en la aguja puede llegar a acumularse una cantidad excesiva de polvo procedente de los surcos, cuya existencia no sólo repercutirá negativamente en la calidad de la reproducción, sino que, además, acelerará el proceso de desgaste de la aguja y del mismo disco. Para quitar el polvo, no haga nunca uso del dedo ni de utensilios es- cogidos al azar: basta con levantar el brazo y soplar hacia la aguja hasta que el polvo acumulado se desprenda. O bien, utilice un cepillo especial para limpieza de agujas.

2. SUBSTITUCION DE LA AGUJA.

Para asegurar reproducciones de calidad —claras y ex-entas de distorsiones— conviene substituir la aguja cuando se hayan reproducido ya 1000/2000 caras de discos de larga duración (LP).

Para cambiar la aguja, extraiga el conjunto que la sujeta y substitúyala por otra nueva que podrá adquirir en el Establecimiento proveedor del aparato (o directamente en nuestro servicios centrales de Barcelona).

3. LUBRICACION.

Los cojinetes y engranajes de las piezas móviles y rotatorias (motor, engranajes de transmisión, etc.) deben ser lubricados periódicamente, con una pequeña cantidad de aceite especial de baja viscosidad.

ATENCIÓN

Para su seguridad personal, desconecte el enchufe de toma de red antes de realizar las operaciones de limpieza o lubricación. No deje que se derrame aceite en el interior del plato giradiscos, la correa de transmisión o la polea lateral. Si esto ocurre, limpie inmediatamente el componente afectado con la ayuda de un paño suave impregnado en alcohol.

Para lubricar los engranajes, quite primero la esterilla de goma y la placa metálica que cubren el plato. Después, libere la correa de arrastre de la polea y extraiga el plato, tirando de él hacia arriba. Realizada la lubricación, siga tirando de él hacia arriba.

4. LIMPIEZA EXTERIOR.

Limpie periódicamente el mueble, los paneles metálicos exteriores y la tapa de protección contra el polvo con la ayuda de un paño suave humedecido en agua tibia. Frote con suavidad la superficie manchada hasta que quede totalmente limpia. No utilice nunca benzol, bencina o cualquier otro tipo de limpiador químico que podría causar graves desperfectos en el fino acabado del mueble. Recuerde la necesidad de que no penetre agua o excesiva humedad en el interior de la platina.

SUBSTITUCION DE LA CAPSULA

1. Ante todo, le recomendamos lea cuidadosamente las instrucciones que acompañan a la cápsula que se disponga a utilizar. Sujete **ligera**mente la cápsula a su soporte mediante los tornillos y tuercas de fijación. **NO APRIETE DEMASIADO LOS TORNILLOS.**

2. Conecte los cuatro cables coloreados que salen del portacápsulas a los correspondientes terminales de la cápsula. Preste atención para no equivocar el apareamiento:

- El cable blanco se conectará al terminal de salida izquierdo.
 - El cable azul se conectará al terminal de masa izquierdo.
 - El cable rojo se conectará al terminal de salida derecho.
 - El cable verde se conectará al terminal de masa derecho.
3. Introduzca el portacápsulas en el brazo y sujételo, haciendo girar la anilla metálica estriada (figura 12) en sentido **antihorario**.

4. Sitúe el brazo sobre el eje central del plato y desplace cuidadosamente la cápsula hacia fuera o hacia dentro hasta que la distancia entre la aguja y el eje del plato sea de 17 mm. (figura 13). Lograda esta posición, apriete a fondo —ahora sí— los tornillos de fijación de la cápsula.

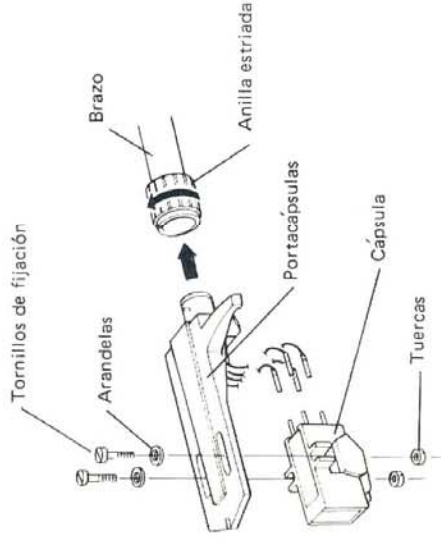


Fig. 12

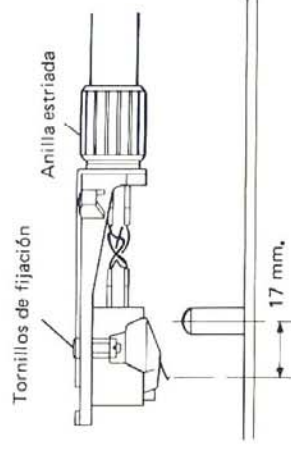


Fig. 13

GUIA PARA LA LOCALIZACION DE AVERIAS

Si usted observa en el aparato un comportamiento anormal que pudiera ser atribuido a una avería, consulte esta breve guía antes de recurrir a un servicio posventa SANYO.

SINTOMAS	CAUSAS POSIBLES	CORRECCIÓN
<ul style="list-style-type: none"> • El plato no gira. • Sin sonido. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mal contacto en la toma. • Los cables del plato no están conectados al amplificador. • El portacápsulas no está bien introducido en el brazo. • Las conexiones de la cápsula no se han realizado correctamente. • Hay polvo en la aguja. 	<ul style="list-style-type: none"> • Introduzca a fondo el enchufe en la toma de red. • Conecte los cables a las tomas del amplificador. • Vuelva a introducir el portacápsulas y asegúrelo al brazo mediante la anilla estriada. • Compruebe la correspondencia entre los cables y los terminales del portacápsulas.
<ul style="list-style-type: none"> • Se producen «ruidos de fritura» (o chasquidos, etc.) y los tonos agudos no se presentan con claridad (distorsionan). 	<ul style="list-style-type: none"> • La superficie del disco está rayada o se ha acumulado polvo sobre ella. • La aguja está rota o desgastada. • La fuerza de apoyo de la aguja no es la adecuada. • Se ha dado demasiado realce a los tonos agudos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Haga la prueba con un disco limpio y en perfectas condiciones. • Sustituya la aguja. • Vuelva a regular la fuerza de apoyo.
<ul style="list-style-type: none"> • Se producen zumbidos. 	<ul style="list-style-type: none"> • La platina no está conectada a masa. • Los cables de salida no están bien conectados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzca los tonos agudos desde el amplificador. • Compruebe si los zumbidos desaparecen al conectar el plato, mediante un cable de masa, al terminal GND del amplificador. En algunos casos, la conexión a masa puede resultar contraproducente: si usted observa un descenso de la calidad sonora, no realice la conexión. • Verifique la conexión de dichos cables en las entradas del amplificador.
<ul style="list-style-type: none"> • Al elevar el volumen se producen silbidos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Las vibraciones provocadas por los altavoces producen efectos de realimentación sonora en el plato giradiscos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sitúe siempre el plato (asentado sobre una base sólida y firme) tan lejos como sea posible de los altavoces.

SANYO Y SUS HOMBRES

SANYO es uno de los más grandes y prestigiosos fabricantes de material electrónico en el mundo, con factorías en los cinco continentes.

En la cuidada concepción técnica, diseño exterior y fabricación de todos los aparatos SANYO colaboran un selecto plantel de personal técnico altamente especializado y un numeroso equipo de personas en perfecta coordinación. Gracias a todas ellas, SANYO puede contribuir al bienestar de todos cuantos nos honran con su confianza, materializando el objetivo que perseguimos: «Hacer mejores las buenas cosas de la vida».

Entre la extensa gama de productos SANYO se incluyen televisores de color y de blanco y negro en todos los tamaños, radiorreceptores, autorradios estereofónicos, radiocassettes portátiles monaurales y estereofónicos, todos los componentes de una cadena de alta fidelidad, centros musicales Hi-Fi, equipos audiovisuales, videocassettes, magnetófonos, calculadoras, cajas registradoras y un largo etcétera.



CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA ESPAÑA
INDUSTRIAL ELECTRONICA AZNAREZ, S. A.
TUDELA (Navarra) BARCELONA